

D

Technische Daten

Geräte- typ	Max. Füllmenge	Gesamtin- halt	Max. Druck	Max. Temperatur	Leergewicht	Behälter- werkstoff	Max. Fördervolumen
3132...	1,0 l	1,15 l	3 bar	30 °C	365 g	Polyethylen	1,15 l / 3bar
3132...	1,5 l	1,60 l	3 bar	30 °C	410 g	Polyethylen	1,15 l / 3bar
3132...	1,5 l	2,00 l	3 bar	30 °C	470 g	Polyethylen	1,15 l / 3bar

Herzlichen Glückwunsch

zu Ihrem neuen **Drucksprüher** und vielen Dank für das Vertrauen in unsere Marke.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Drucksprüher 3132... 1,0l und 1,5l sind für das Sprühen von Reinigungs-, Desinfektions-, Korrosionsschutz-, Imprägnierungs- und sonstigen Pflegemittel bestimmt.

Nicht geeignet und unter keinen Umständen verwenden:

- leichtentzündliche und entzündliche Flüssigkeiten
- Lösungsmittel und lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten
- sehr zähe, klebrige oder Rückstand bildende Flüssigkeiten, die sich aus dem Gerät nicht restlos ausspülen lassen.

Andere als vom Hersteller freigegebene Mittel und die oben ausgeschlossenen Einsatzzwecke sind nicht bestimmungsgemäß.

Der Hersteller haftet nicht für hieraus resultierende Schäden und für eigenmächtige Veränderungen am Gerät.

Ihre Sicherheit

Gerät nicht in der Sonne stehen lassen.

Prüfen Sie vor jedem Gebrauch:

- Sind alle Teile unbeschädigt, die unter Druck stehen und Flüssigkeiten leiten?
- Funktionieren diese Teile ordnungsgemäß?

Beschädigte oder nicht funktionsfähige Geräte sofort ersetzen.

Vorschriften der Sprühmittelhersteller beachten.

Nicht längere Zeit unter Druck stehen lassen.

Niemals auf Personen, Tiere oder in Gewässer sprühen.

Die Pumpe nicht aus dem Behälter schrauben, wenn Gerät unter Druck steht.

Verstopfte Düsen oder Ventile nicht mit dem Mund durchblasen.

Gebrauchsfertig machen

- Drehen Sie am seitlichen Druckablassventil bis der Behälter drucklos ist.
- Schrauben Sie die Pumpe aus dem Behälter.
- Füllen Sie die Sprühflüssigkeit bis max. zur Fülllinie in den Behälter.
- Schrauben Sie die Pumpe fest in den Behälter ein.
- Erzeugen Sie durch betätigen der Pumpe Druck im Behälter (max. 15 Pumpenhübe).

Gebrauch

- Zum Sprühen betätigen Sie den Hebel an der Pumpe.
- Durch Loslassen des Hebels wird der Sprühvorgang sofort unterbrochen.
- Das Sprühbild kann durch Verdrehen der Düse optimal eingestellt werden.

Nach Gebrauch

- Drehen Sie am seitlichen Druckablassventil bis der Behälter drucklos ist.
- Schrauben Sie die Pumpe aus dem Behälter.
- Reste nicht in den Ausguss schütten!

Überschüssige umweltbelastende Mittel als Sondermüll entsorgen.

Technical data

Type of device	Max. filling quantity	Total contents	Max. pressure	Max. temperature	Weight when empty	Material of tank	Max. pumping volume
3132...	1.0 l	1.15 l	3 bar	30 °C	365 g	Polyethylene	1.15 l / 3 bar
3132...	1.5 l	1.60 l	3 bar	30 °C	410 g	Polyethylene	1.15 l / 3 bar
3132...	1.5 l	2.00 l	3 bar	30 °C	470 g	Polyethylene	1.15 l / 3 bar

Welcome and congratulations

for purchasing your new **pressure sprayer**. Thank you for the trust you have shown in our brand.

Intended Use

Pressure sprayers 3132... 1.0 l and 1.5 l are designed for spraying detergents, disinfectants, anti-corrosion agents, impregnating agents and other care products.

Not suitable for, and not to be used under any circumstances for:

- highly flammable and flammable liquids
- solvents and liquids containing solvents
- highly viscous or sticky liquids or liquids that leave residue which cannot be completely rinsed out of the device.

Products other than those approved by the manufacturer as well as usage for purposes excluded above are not in conformity with proper use. The manufacturer shall not be liable for any resulting damages or for unauthorized modifications to the device.

Your Safety

Do not leave the device in the sun.

Check each time before using:

- Are all parts that are under pressure and convey liquids free of damage?
- Are those parts functioning properly?

Replace devices that are damaged or not functioning properly immediately.

Follow the spray manufacturer's instructions.

Do not leave under pressure for an extended period of time.

Never direct spray at persons, animals, or bodies of water.

Do not unscrew the pump from the tank when device is under pressure. Do not blow through clogged nozzles or valves with your mouth.

Making the Device Ready for Use

- Turn the pressure release valve on the side until the pressure is released from the tank.
- Unscrew the pump from the tank.
- Add spraying liquid to the tank up to the filling line.
- Screw the pump tightly onto the tank.
- Generate pressure in the tank by activating the pump (max 15 pump strokes).

Use

- To spray, activate the lever on the pump.
- Releasing the lever interrupts the spray process immediately.
- The spray pattern can be optimally adjusted by turning the nozzle.

After Usage

- Turn the pressure release valve on the side until the pressure is released from the tank.
 - Unscrew the pump from the tank.
 - Do not dispose of residue as wastewater through the drain!
- Dispose of surplus environmentally harmful products as hazardous waste.

F

Caractéristiques techniques

Type d'appareil	Quantité de remplissage max.	Capacité totale	Pression max.	Température max.	Poids à vide	Matière récipient	Volume refoulé max.
3132...	1,0 l	1,15 l	3 bar	30 °C	365 g	Polyéthylène	1,15 l / 3 bar
3132...	1,5 l	1,60 l	3 bar	30 °C	410 g	Polyéthylène	1,15 l / 3 bar
3132...	1,5 l	2,00 l	3 bar	30 °C	470 g	Polyéthylène	1,15 l / 3 bar

Toutes nos félicitations

pour l'achat de votre nouveau **pulvérisateur** sous pression et tous nos remerciements pour la confiance que vous accordez à notre marque.

Utilisation conforme

Les pulvérisateurs sous pression 3132... 1,0 l et 1,5 l sont conçus pour la pulvérisation de produits de nettoyage, de désinfection, de protection anti-corrosion, d'imprégnation et autres produits d'entretien.

Ne convient pas et à ne pas utiliser en aucune circonstance :

- pour les liquides facilement inflammables et inflammables
- les solvants et liquides contenant des solvants
- les liquides très visqueux, collants ou formant des résidus qui ne peuvent pas être évacués complètement de l'appareil.

Les produits autres que ceux homologués par le fabricant et les utilisations exclues ci-dessus ne sont pas conformes.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages en résultant ni des modifications arbitraires sur l'appareil.

Votre sécurité

Ne pas laisser l'appareil au soleil.

Contrôler avant chaque utilisation :

- Toutes les pièces sous pression et refoulant des liquides sont-elles en bonne état ?
- Ces pièces fonctionnent-elles correctement ?

Remplacer immédiatement les appareils endommagés ou non opérationnels.

Respecter les prescriptions du fabricant du produit de pulvérisation.

Ne jamais laisser sous pression pendant très longtemps.

Ne jamais pulvériser en direction de personnes, d'animaux ou dans les eaux de surface.

Ne pas dévisser la pompe du récipient lorsque l'appareil est sous pression.

Ne pas souffler avec la bouche dans les buses ou vannes bouchées.

Préparations

- Tourner sur le détendeur situé sur le côté jusqu'à ce que le récipient soit hors pression.
- Dévisser la pompe du récipient.
- Remplir le liquide de pulvérisation au maximum jusqu'à la ligne de remplissage dans le récipient.
- Visser la pompe dans le récipient.
- Générer une pression dans le récipient en actionnant la pompe (15 fois).

Utilisation

- Pour pulvériser, actionner le levier sur la pompe.
- La pulvérisation s'interrompt immédiatement lorsque l'on relâche le levier.
- Le jet de pulvérisation peut être réglé de manière optimale en tournant la buse.

Après utilisation

- Tourner sur le détendeur situé sur le côté jusqu'à ce que le récipient soit hors pression.
- Dévisser la pompe du récipient.
- Ne pas verser les restes dans les égouts !

Éliminer les produits polluants excédentaires en tant que déchets spéciaux.

Technische specificaties

Apparaat-type	Max. Vulhoeveelheid	Totale inhoud	Max. druk	Max. temperatuur	Leeg gewicht	Materiaal reservoir	Max. pompvolumen
3132...	1,0 l	1,15 l	3 bar	30°C	365 g	Polyethyleen	1,15 l/3 bar
3132...	1,5 l	1,60 l	3 bar	30°C	410 g	Polyethyleen	1,15 l/3 bar
3132...	1,5 l	2,00 l	3 bar	30°C	470 g	Polyethyleen	1,15 l/3 bar

Hartelijk gefeliciteerd

met uw nieuwe **drukspuit** en hartelijk dank voor uw vertrouwen in ons merk.

Reglementair gebruik

De druksputten 3132... 1,0 l en 1,5 l zijn bestemd voor het spuiten van reinigings-, desinfecteer-, roestwerende, impregneer- en andere onderhoudsmiddelen.

Niet geschikt voor en onder geen enkele voorwaarde gebruiken:

- licht ontbrandbare en ontbrandbare vloeistoffen
- oplosmiddelen en oplosmiddelhoudende vloeistoffen
- uiterst taai, kleverige of resten vormende vloeistoffen, die niet zonder problemen uit het apparaat kunnen worden gespoeld.

Andere dan niet door de fabrikant vrijgegeven middelen en de hierboven uitgesloten toepassingen zijn niet-reglementair.

De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de hieruit resulterende schade en op eigen gezag uitgevoerde veranderingen aan het apparaat.

Uw veiligheid

Het apparaat niet in de zon laten staan.

Controleer voor ieder gebruik:

- of alle onderdelen, die onder druk staan en vloeistof bevatten onbeschadigd zijn.
- of deze onderdelen correct werken.

Beschadigde of niet goed functionerende apparaten moeten onmiddellijk worden vervangen.

De voorschriften van de fabrikant van de te verspuiten middelen in acht

nemen.

Niet gedurende langere tijd onder druk laten staan.

Nooit in de richting van mensen, dieren of oppervlaktewater spuiten.

De pomp niet het uit reservoir schroeven, wanneer het apparaat onder druk staat.

Verstopte sproeiers of ventielen niet met de mond doorblazen.

Gebruiksklaar maken

- Draai aan het drukreductieventiel tot er geen druk meer op het reservoir staat.
- Schroef de pomp uit het reservoir.
- Vul de te verspuiten vloeistof tot max. op de vullijn van het reservoir.
- Schroef de pomp in het reservoir.
- Zet het reservoir onder druk door de pomp te activeren (max. 15 pompslagen).

Gebruik

- Om te spuiten moet u de hefboom op de pomp activeren.
- Wanneer de hefboom wordt losgelaten wordt het spuiten onmiddellijk onderbroken.
- Het spuitbeeld kan d.m.v. het verdraaien van de sproeier optimaal worden ingesteld.

Na het gebruik

- Draai aan het drukreductieventiel tot er geen druk meer op het reservoir staat.
 - Schroef de pomp uit het reservoir.
 - Resten niet in de afvoer laten lopen!
- Overtollige, milieubelastende middelen als chemisch afval verwerken.

E

Datos técnicos

Tipo de aparato	Cant. máx. de llenado	Volumen total	Presión máx.	Temperatura máx.	Peso en vacío	Material del depósito	Volumen máx. de transporte
3132...	1,0 l	1,15 l	3 bares	30 °C	365 g	Polietileno	1,15 l / 3 bares
3132...	1,5 l	1,60 l	3 bares	30 °C	410 g	Polietileno	1,15 l / 3 bares
3132...	1,5 l	2,00 l	3 bares	30 °C	470 g	Polietileno	1,15 l / 3 bares

Enhorabuena

por adquirir el nuevo **pulverizador a presión** y muchas gracias por la confianza depositada en nuestra marca.

Utilización adecuada

Los pulverizadores 3132... 1,0l y 1,5l se han diseñado para la pulverización de medios de limpieza, de desinfección, de protección anticorrosiva, de impregnación y demás medios de mantenimiento.

No son adecuados y no deberán utilizarse bajo ningún concepto:

- Líquidos fácilmente inflamables e inflamables
- disolventes y líquidos con disolventes
- Líquidos muy viscosos, adhesivos o que dejen restos, que no pueden enjuagarse completamente del aparato.

Los productos diferentes a los autorizados por el fabricante y los fines de aplicación excluidos anteriormente se incluyen dentro de la utilización no adecuada.

El fabricante no se hará responsable de los daños resultantes de ello ni de las modificaciones realizadas en el aparato por cuenta propia.

Su seguridad

No exponga el aparato al sol.

Antes de cualquier utilización, compruebe si:

- ¿se encuentran en perfecto estado todas las piezas que están bajo presión y que conducen líquidos?
- ¿estas piezas funcionan correctamente?

Sustituya inmediatamente todos los aparatos dañados o que no funcionen correctamente.

Tenga en cuenta las prescripciones de los fabricantes de los productos a pulverizar.

No los deje bajo presión durante mucho tiempo.

Nunca oriente el chorro de pulverización hacia personas, animales o aguas.

No enrosque la bomba al depósito cuando el aparato se encuentre bajo presión.

Nunca purgue las toberas ni las válvulas obstruidas soplando con la boca.

Poner el dispositivo a punto

- Gire la válvula de despresurización hacia el lado hasta que el depósito esté despresurizado.
- Desenrosque la bomba del depósito.
- Vierta el líquido a pulverizar en el depósito, como máximo, hasta la línea de llenado.
- Enrosque la bomba en el depósito.
- Genere presión en el depósito accionando la bomba (máx. 15 carreras de bomba).

Utilización

- Para pulverizar, accione la palanca en la bomba.
- Si suelta la palanca se interrumpe el proceso de pulverización de inmediato.
- El cuadro de pulverización puede ajustarse óptimamente girando la tobera.

Después de la utilización

- Gire la válvula de despresurización hacia el lado hasta que el depósito esté despresurizado.
- Desenrosque la bomba del depósito.
- No vierta los residuos en el sumidero.

Elimine los restos de productos contaminantes tales como residuos tóxicos.

Dati tecnici

Apparecchio tipo	Quantità di riempimento max.	Capacità totale	Pressione max.	Temperatura max.	Peso a vuoto	Materiale del serbatoio	Portata volumetrica max.
3132...	1,0 l	1,15 l	3 bar	30 °C	365 g	polietilene	1,15l / 3bar
3132...	1,5 l	1,60 l	3 bar	30 °C	410 g	polietilene	1,15l / 3bar
3132...	1,5 l	2,00 l	3 bar	30 °C	470 g	polietilene	1,15l / 3bar

Congratulazioni

per l'acquisto del vostro nuovo **spruzzatore a pressione** e un sentito ringraziamento per la fiducia riposta nella nostra marca.

Uso consentito

Gli spruzzatori a pressione 3132... 1,0l e 1,5l sono concepiti per lo spruzzaggio di detergenti, disinfettanti, sostanze anticorrosione, impregnanti ed altri prodotti di pulizia.

Non sono adatti e in nessun caso da utilizzare:

- liquidi facilmente infiammabili ed infiammabili
- solventi e liquidi contenenti solventi
- liquidi molto densi, collosi o formanti residui, che non possono essere sciacquati fuori dall'apparecchio senza lasciare residui.

Sostanze diverse da quelle approvate dal produttore e le applicazioni sopra escluse sono da considerarsi non conformi allo scopo previsto e dunque non consentite.

Il produttore non risponde per danni derivanti dalla non osservanza di quanto sopra specificato o da modifiche apportate arbitrariamente all'apparecchio.

La vostra sicurezza

Non lasciare l'apparecchio esposto al sole.

Prima di ogni utilizzo, controllare quanto segue:

- i componenti sotto pressione e che convogliano liquidi sono intatti?
- tali componenti funzionano perfettamente?

Sostituire immediatamente gli apparecchi danneggiati o non funzionanti.

Osservare le disposizioni dei produttori dei fluidi da spruzzare.

Non lasciare sotto pressione per un periodo prolungato.

Non rivolgere mai il getto su persone, animali o in bacini d'acqua.

Non svitare la pompa dal serbatoio, quando l'apparecchio è ancora sotto pressione.

Non cercare di pulire gli ugelli o le valvole intasate soffiando con la bocca.

Operazioni preparatorie

- Ruotare la valvola di scarico pressione laterale sino a che il serbatoio è senza pressione.
- Svitare la pompa dal serbatoio.
- Riempire il liquido da spruzzare fino alla linea di livello max. nel serbatoio.
- Avvitare saldamente la pompa nel serbatoio.
- Attivando la pompa, creare pressione nel serbatoio (max. 15 colpi di pompa).

Uso

- Per spruzzare, agire sulla levetta della pompa.
- Non appena la levetta viene rilasciata, lo spruzzaggio si interrompe.
- Il profilo del getto di spruzzatura può essere regolato in maniera ottimale ruotando l'ugello.

Dopo l'uso

- Ruotare la valvola di scarico pressione laterale sino a che il serbatoio è senza pressione.
- Svitare la pompa dal serbatoio.
- Non versare i residui in lavabi o tombini!

Smaltire le sostanze inquinanti in eccesso trattandole come rifiuti speciali.

S

Tekniska data

Modell	Max. påfyllningsmängd	Innehåll, totalt	Max. tryck	Max. temperatur	Tomvikt	Behållar-material	Max. matningsmängd
3132...	1,0 l	1,15 l	3 bar	30 °C	365 g	polyetylen	1,15l / 3bar
3132...	1,5 l	1,60 l	3 bar	30 °C	410 g	polyetylen	1,15l / 3bar
3132...	1,5 l	2,00 l	3 bar	30 °C	470 g	polyetylen	1,15l / 3bar

Grattis

till köpet av ditt nya **trycksprutverktyg** och tack för att du lutar på vårt märke.

Föreskriven användning

Trycksprutverktygen 3132... 1,0l och 1,5l är avsedda för sprutning av rengörings-, desinfektions-, rostskydds-, impregnerings- och övriga skyddsmedel.

Olämpligt och får absolut inte användas:

- lättantändliga och brandfarliga vätskor
- lösningsmedel och lösningsmedelhaltiga vätskor
- vätskor som är sega, klibbiga eller bildar bottenförlägg i verktyget som inte helt går att spola rent.

Övriga medel som tillverkaren inte tillåtit och ovan uteslutna användningssyften utgör "ej avsedda ändamål"

Tillverkaren är inte ansvarig för härav orsakade skador och för ändringar på verktyget utförda av användaren.

Din säkerhet

Låt inte verktyget stå i solen.

Kontrollera före varje användningstillfälle:

- Är alla delar som står under tryck eller leder vätska utan skador?
- Fungerar dessa delar korrekt?

Byt omedelbart ut skadade eller icke fungerande delar.

Observera sprutmedeltillverkarens föreskrifter.

Låt inte verktyget stå under tryck under längre tid.

Spruta aldrig på personer, djur eller i vattendrag.

Skruva inte loss pumpen ur behållaren om verktyget står under tryck.

Blås aldrig genom igentäppta munstycken eller ventiler med munnen.

Gör verktyget färdig för användning

- Vrid på tryckutloppsventilen tills behållaren blir tryckfri.
- Skruva ut pumpen ur behållaren.
- Fyll på sprutvätskan till max. fyllnivå i behållaren.
- Skruva in pumpen fast i behållaren.
- Skapa tryck i behållaren genom att använda pumpen (max. 15 pumpningar).

Användning

- Tryck på pumpspaken för att spruta.
- När du släpper spaken avbryts sprutandet omedelbart.
- Du kan ställa in sprutbildens optimalt genom att vrida på munstycket.

Efter användning

- Vrid på tryckutloppsventilen tills behållaren blir tryckfri.
- Skruva ut pumpen ur behållaren.
- Håll inte restvätskan i avloppet!

Resterande kemiskt avfall skall lämnas till en station för hantering av miljöfarligt avfall.

Tekniset tiedot

Laite- tyyppi	Maks. täyt- tö määrä	Kokonais- tilavuus	Maks. paine	Maks. läm- pötila	Tyhjäpaino	Säiliön raaka-aine	Maks. siirto- tilavuus
3132...	1,0 l	1,15 l	3 bar	30 °C	365 g	Polyeteeni	1,15 l / 3 bar
3132...	1,5 l	1,60 l	3 bar	30 °C	410 g	Polyeteeni	1,15 l / 3 bar
3132...	1,5 l	2,00 l	3 bar	30 °C	470 g	Polyeteeni	1,15 l / 3 bar

Sydämelliset onnitelut

uuden **painesumuttimesi** johdosta ja kiitos merkkiämme kohtaan osoittamastasi luottamuksesta.

Määräystenmukainen käyttö

Painesumuttimet 3132... 1,0l ja 1,5l on tarkoitettu puhdistus-, desinfiointi-, korroosionsuoja-, kylästys- ja muiden hoitoaineiden sumutukseen.

Laitte ei sovellu eikä sitä saa missään tapauksessa käyttää seuraaville aineille:

- helposti syttyvät ja syttyvät nesteet
- liuottimet ja liuotinpitoiset nesteet
- erittäin sitkeät, liimamaiset tai jäämiä muodostavat nesteet, joita ei voi huuhdella laitteesta kokonaan.

Muut kuin valmistajan hyväksymät aineet sekä yllä poissuljetut käyttötarkoitukset ovat määräysten vastaisia.

Valmistaja ei vastaa tällaisen käytön aiheuttamista vahingoista tai omatoimisista muutoksista laitteeseen.

Turvallisuutesi

Älä jätä laitetta auringonpaisteeseen.

Tarkasta ennen jokaista käyttöä:

- Ovatko kaikki paineen alaiset ja nesteitä johtavat osat ehjiä?
- Toimivatko nämä osat asianmukaisesti?

Vaihda vaurioituneet tai toimimattomat osat välittömästi uusiin.

Noudata sumutusaineen valmistajan ohjeita.

Älä jätä paineen alaiseksi pidemmäksi aikaa.

Älä koskaan sumuta ihmisiä tai eläimiä kohti tai vesistöön.

Älä irrota pumppua säiliöstä laitteen ollessa paineistettuna.

Älä puhalla suulla tukkeutuneiden suuttimien tai venttiilien läpi.

Käyttövalmiiksi tekeminen

- Kierrä sivuttaista paineenpoistiventtiiliä, kunnes säiliö on paineeton.
- Kierrä pumppu irti säiliöstä.
- Täytä sumutusnestettä säiliöön korkeintaan täyttölinjaan saakka.
- Kierrä pumppu tiukkaan säiliöön.
- Luo säiliöön painetta pumpun avulla (kork. 15 pumppausta).

Käyttö

- Sumuta käyttämällä pumpun vipua.
- Kun vipu päästetään irti, sumutustapahtuma keskeytetään välittömästi.
- Sumutuskuvaa voidaan säätää optimaaliseksi suutinta kiertämällä.

Käytön jälkeen

- Kierrä sivuttaista paineenpoistiventtiiliä, kunnes säiliö on paineeton.
- Kierrä pumppu irti säiliöstä.
- Älä kaada jäämiä viemäriin!

Hävitä ylimääräiset ympäristöä kuormittavat aineet ongelmajätteinä.

N

Tekniske data

Apparat-type	Maks. påfyl-lings-mengde	Samlet volum	Maks. trykk	Maks. tem-peratur	Tomvekt	Beholder-ma-teriale	Maks. matevolum
3132...	1,0 l	1,15 l	3 bar	30 °C	365 g	Polyetylen	1,15 l / 3 bar
3132...	1,5 l	1,60 l	3 bar	30 °C	410 g	Polyetylen	1,15 l / 3 bar
3132...	1,5 l	2,00 l	3 bar	30 °C	470 g	Polyetylen	1,15 l / 3 bar

Hjertelig til lykke

med din nye **trykksprøyte**, og mange takk for den tillit du viser vårt merke.

Forskriftsmessig bruk

Trykksprøytene 3132... 1,0 l og 1,5 l er beregnet på sprøyting av rengjørings-, desinfeksjons-, rustbeskyttelses-, impregnerings- og andre pleiemidler.

De er ikke egnet for og skal ikke under noen omstendighet brukes til:

- lettantennelige og antennelige væsker
- løsningsmidler og løsningsmiddelholdige væsker
- svært tykflytende, klebrige eller restdannende væsker som ikke kan skylles komplett ut av utstyret.

Andre midler enn de som er godkjent av produsenten, og som ikke er beregnet på de ovenfor nevnte bruksformål, er ikke-forskriftsmessige. Produsenten påtar seg intet ansvar for skader som måtte resultere av slik bruk eller egenmektige endringer av utstyret.

Din sikkerhet

Ikke la utstyret stå i solen.

Kontroller før hver bruk:

- Er alle deler som står under trykk og fører væske uskadde?
- Fungerer disse delene forskriftsmessig?

Skadd eller funksjonsudyktig utstyr skal skiftes ut umiddelbart.

Følg forskriftene fra sprøytemiddelprodusenten.

Ikke la utstyret stå under trykk i lang tid.

Du må aldri sprøyte på personer, dyr eller i vassdrag.

Ikke skru pumpen ut av beholderen når utstyret står under trykk.

Ikke blås fri blokkerte dyser eller ventiler med munnen.

Gjøre klar til bruk

- Vri på trykkavlastningsventilen på siden helt til beholderen er trykkløs.
- Skru pumpen ut av beholderen.
- Fyll sprøytevæske på beholderen opp til linjen som viser maks. nivå.
- Skru pumpen inn i beholderen så den sitter forsvarlig.
- Opprett trykk i beholderen ved å betjene pumpen (maks. 15 pumpeslag).

Bruk

- Betjen håndtaket på pumpen for å sprøyte.
- Når du slipper løs håndtaket, stanses sprøytingen med en gang.
- Sprøytebildet kan stilles inn optimalt ved å dreie på dysen.

Etter bruk

- Vri på trykkavlastningsventilen på siden helt til beholderen er trykkløs.
 - Skru pumpen ut av beholderen.
 - Ikke hell restene i avløpet!
- Overflødig miljøskadelig middel skal avfallsbehandles som spesialavfall.

Tekniske data

Apparat-type	Max. påfyldningsmængde	Samlet indhold	Max. tryk	Max. temperatur	Tomvægt	Beholdermateriale	Max. transportvolumen
3132...	1,0 l	1,15 l	3 bar	30 °C	365 g	Polyethylen	1,15 l / 3 bar
3132...	1,5 l	1,60 l	3 bar	30 °C	410 g	Polyethylen	1,15 l / 3 bar
3132...	1,5 l	2,00 l	3 bar	30 °C	470 g	Polyethylen	1,15 l / 3 bar

Tillykke

med dit nye **tryksprøjteapparat** og tak for din tillid til vort produkt.

Brug i overensstemmelse med formålet

Tryksprøjteapparaterne 3132... 1,0l og 1,5l er beregnet til at sprøjte rengørings-, desinfektions-, korrosionsbeskyttelses-, imprægnerings- og øvrige plejemidler.

De egner sig ikke til og må under ingen omstændigheder bruges til:

- Let antændelige og antændelige væsker
- Opløsningsmidler og opløsningsmiddelholdige væsker
- Meget seje, klæbrige eller restdannende væsker, som ikke lader sig skylle fuldstændigt ud af apparatet

Andre end de af producenten frigivne midler og de oven for udelukkede anvendelser er i modstrid med formålet.

Producenten fralægger sig ethvert ansvar for heraf resulterende skader og for egenmægtige forandringer på apparatet.

Din sikkerhed

Lad ikke apparatet stå i solen.

Kontroller inden enhver brug:

- Er alle de dele ubeskadigede, som står under tryk og fører væsker?
- Fungerer disse dele korrekt?

Beskadigede eller ikke funktionsduelige apparater skal straks udskiftes.

Overhold sprøjtemiddelproducenternes forskrifter.

Lad ikke apparatet stå under tryk i længere tid.

Sprøjt aldrig på personer, dyr eller i vandløb.

Pumpen må ikke skrues ud af beholderen, når apparatet står under tryk.

Tilstoppede dyser eller ventiler må ikke gennemblæses med munden.

Apparatet gøres brugsklart

- Drej på trykaflastningsventilen på siden, indtil beholderen er trykløs.
- Skru pumpen ud af beholderen.
- Fyld sprøjtevæske på beholderen max. op til påfyldningslinjen.
- Skru pumpen fast ind i beholderen.
- Frembring tryk i beholderen ved at aktivere pumpen (max. 15 pumpeslag).

Brug

- For at sprøjte skal du aktivere grebet på pumpen.
- Sprøjteprocessen bliver straks afbrudt, når grebet slippes.
- Sprøjtebilledet kan indstilles optimalt ved at dreje dysen.

Efter brug

- Drej på trykaflastningsventilen på siden, indtil beholderen er trykløs.
- Skru pumpen ud af beholderen.
- Rester må ikke hældes i afløbet!

Overskydende midler, som belaster miljøet, skal bortskaffes som farligt affald.

P

Dados técnicos

Tipo de aparelho	Quantidade máx. de enchimento	Capacidade total	Pressão máx.	Temperatura máx.	Tara	Material do depósito	Débito máx.
3132...	1,0 l	1,15 l	3 bar	30 °C	365 g	Polietileno	1,15 l / 3 bar
3132...	1,5 l	1,60 l	3 bar	30 °C	410 g	Polietileno	1,15 l / 3 bar
3132...	1,5 l	2,00 l	3 bar	30 °C	470 g	Polietileno	1,15 l / 3 bar

Muitos parabéns

pelo seu novo **pulverizador de pressão** e muito obrigado pela confiança na nossa marca.

Utilização adequada

Os pulverizadores de pressão 3132... 1,0 l e 1,5 l são adequados para a pulverização de produtos de limpeza, desinfecção, protecção contra corrosão, impregnação e outros produtos de conservação.

Não são adequados e nunca devem ser utilizados:

- Líquidos inflamáveis ou facilmente inflamáveis
- Solventes e líquidos que contenham solventes
- Líquidos muito espessos, pegajosos ou que formam resíduos que não possam ser totalmente removidos através de um enxaguamento do aparelho.

Outros produtos que não os autorizados pelo fabricante e os fins de utilização acima excluídos são inadequados.

O fabricante não se responsabiliza por danos daí resultantes, nem por alterações arbitrárias no aparelho.

Pela sua segurança

Não deixe o aparelho exposto ao sol.

Antes de cada utilização verifique os seguintes pontos:

- Todas as peças que se encontram sob pressão e que transportam líquidos estão isentas de danos?
- As peças estão a funcionar de forma adequada?

Substitua imediatamente os aparelhos não operacionais ou danificados.

Respeite as normas do fabricante do produto de pulverização.

Não deixe o aparelho ficar durante muito tempo com pressão.

Não pulverize sobre pessoas, animais ou cursos de água.

Não desenrosque a bomba do depósito, enquanto o aparelho estiver sob pressão.

Nunca limpe os bicos ou válvulas entupidas soprando com a boca.

Preparar para a utilização

- Rode a válvula de descarga da pressão lateral até o depósito deixar de estar sob pressão.
- Desenrosque a bomba do depósito.
- Encha o depósito com líquido de pulverização no máx. até à linha de enchimento.
- Enrosque bem a bomba no depósito.
- Crie pressão no depósito através do accionamento da bomba (máx. de 15 cursos da bomba).

Utilização

- Para pulverizar accione o manípulo da bomba.
- Se soltar o manípulo, o processo de pulverização é imediatamente interrompido.
- O cone de pulverização pode ser ajustado de forma ideal rodando o bico.

Após a utilização

- Rode a válvula de descarga da pressão lateral até o depósito deixar de estar sob pressão.
- Desenrosque a bomba do depósito.
- Não deite os restos para os esgotos!

Elimine os produtos excedentes, nocivos para o meio ambiente, como lixo especial.

Tehniskie rādītāji

Ierīces tips	Maks. iepildes daudzums	Kopējais tilpums	Maks. spiediens	Maks. temperatūra	Pašmasa	Tvertnes materiāls	Maks. padeves apjoms
3132...	1,0 l	1,15 l	3 bar	30 °C	365 g	polietilēns	1,15 l/3 bar
3132...	1,5 l	1,60 l	3 bar	30 °C	410 g	polietilēns	1,15 l/3 bar
3132...	1,5 l	2,00 l	3 bar	30 °C	470 g	polietilēns	1,15 l/3 bar

Sirsnīgi apsveicam

ar jaunā **spiediena smidzinātāja** iegādi un pateicamies par uzticību mūsu zīmolam.

Atbilstoša lietošana

1,0 l un 1,5 l spiediena smidzinātāji 3132... ir paredzēti tīrīšanas, dezinfekcijas, korozijas aizsardzības, impregnēšanas un citu kopšanas līdzekļu izsmidzināšanai.

Smidzinātāji nav piemēroti un nekādos apstākļos nav izmantojami, lai izsmidzinātu:

- viegli uzliesmojošus un uzliesmojošus šķidrumus ar uzliesmošanas temperatūru.
- šķīdinātājus un šķīdinātājus saturošus šķidrumus,
- ļoti biezus, lipīgus vai atliekas veidojošus šķidrumus, ko no ierīces nevar izsmidzināt bez atlikuma.

Līdzekļi, ko nav atļāvis ražotājs, un, kuriem iepriekš minētie izmantošanas mērķi nav atbilstoši.

Ražotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies neatbilstošas lietošanas rezultātā, un patvaļīgi veicot izmaiņas ierīcē.

Jūsu drošībai

Neatstājiet ierīci saules staros.

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet:

- vai neviena detaļa, kas ir pakļauta spiedienam un vada šķidrumus, nav bojāta;
- vai šīs detaļas funkcionē atbilstoši.

Nekavējoties nomainiet bojātu vai nefunkcionējošu ierīci.

Ievērojiet smidzināmo līdzekļu ražotāju norādījumus.

Neatstājiet ierīci ilgāku laiku zem spiediena.

Nekad nesmidziniet uz cilvēkiem, dzīvniekiem vai ūdeņos.

Nenoskrūvējiet sūkni no tvertnes, ja ierīce ir pakļauta spiedienam.

Netīriet aizsērējušas sprauslas vai vārstus, pūšot ar muti.

Sagatavošana lietošanai

- Pagrieziet sānu atgaisošanas vārstu, līdz tvertnē nav spiediena.
- Izskrūvējiet sūkni no tvertnes.
- Smidzināmo šķidrumu iepildiet tvertnē līdz maks. iepildes līnijai.
- Ieskrūvējiet sūkni tvertnē.
- Radiet spiedienu tvertnē, darbinot sūkni (maks. 15 sūkņa gājieni).

Lietošana

- Lai smidzinātu, darbiniet sūkņa sviru.
- Atlaižot sviru, smidzināšana nekavējoties tiek pārtraukta.
- Smidzināšanas strūklu var optimāli iestatīt, pagriežot sprauslu.

Pēc lietošanas

- Pagrieziet sānu atgaisošanas vārstu, līdz tvertnē nav spiediena.
- Izskrūvējiet sūkni no tvertnes.
- Neizkratiet atliekas izlietnē!

Atlikušos līdzekļus, kas kaitē videi, nododiet speciālo atkritumu pārstrādei.

EST

Tehnilised andmed

Seadme tüüp	Maks. täitekogus	Kogumaht	Maks. rõhk	Maks. temperatuur	Tühimass	Mahuti materjal	Maks. läbilaskvus
3132...	1,0 l	1,15 l	3 baari	30 °C	365 g	Polüetüleen	1,15 l / 3 baari
3132...	1,5 l	1,60 l	3 baari	30 °C	410 g	Polüetüleen	1,15 l / 3 baari
3132...	1,5 l	2,00 l	3 baari	30 °C	470 g	Polüetüleen	1,15 l / 3 baari

Önnitlеме

teid uue **pritsi** puhul ning täname meie toote usaldamise eest.

Sihipärane kasutamine

Prits 3132... 1,0 l ja 1,5 l on ette nähtud puhastus-, desinfektsiooni-, roostekaitse-, impregneerimis- ja muude hooldusvahendite pihustamiseks.

Ei sobi ja mitte mingil juhul ei tohi kasutada:

- kergestisüttivatele ja süttivatele vedelikele süttimispunktiga
- lahustitele ja lahusteid sisaldavatele vedelikele;
- väga viskoossetele, kleepuvatele või ladestuvatele vedelikele, mida ei saa seadmest jäägitult välja loputada.

Teised vahendid, mida pole tootja lubanud, ja ülal välistatud otstarbed ei ole sihipärased.

Tootja ei vastuta sellest tulenevate kahjude eest, samuti seadmel omavoliiste muudatuste tegemise eest.

Teie turvalisus

Ärge jätke seadet päikese kätte.

Kontrollige enne iga kasutamist:

- Kas kõik surve all olevad ja vedelikku juhtivad detailid on kahjustamata?
- Kas need detailid toimivad korralikult?

Asendage kahjustatud ja mittetoimivad seadmed kohe.

Järgige pihustusvahendi tootja ettekirjutusi.

Ärge jätke pikemaks ajaks surve alla.

Ärge pihustage kunagi inimeste ja loomade poole või veekogusse.

Ärge keerake pumpa mahutist välja, kui seade on surve all.

Ärge puhuge ummistunud düüse ja ventiile suuga läbi.

Kasutamiseks ettevalmistamine

- Keerake külgmist surve väljalaskeventiili kuni mahuti on rõhuvaba.
- Keerake pump anumast välja.
- Täitke mahuti pihustusvedelikuga maks. kuni märgistuseeni.
- Keerake pump kõvasti anumasse.
- Tekitage pumba kasutamise abil anumas soovitud rõhk (maks. 15 korda hooba vajutada).

Kasutamine

- Pihustamiseks vajutage hooba pumbal.
- Hoova lahtilaskmisel katkeb pihustusprotsess otsekohe.
- Pihustusjoa kuju saab muuta otsiku keeramise abil.

Pärast kasutamist

- Keerake külgmist surve väljalaskeventiili kuni mahuti on rõhuvaba.
- Keerake pump anumast välja.
- Ärge valage jääke valamusse!

Keskkonnakahjulikud jäätmed tuleb kõrvaldada erijäätmetena.

Dane techniczne

Typ urządzenia	Maks. ilość środka	Pojemność całkowita	Maks. ciśnienie	Maks. temperatura	Ciężar pustego urządzenia	Materiał pojemnika	Maks. natężenie przepływu
3132...	1,0 l	1,15 l	3 bar	30°C	365 g	polietylen	1,15 l / 3 bar
3132...	1,5 l	1,60 l	3 bar	30°C	410 g	polietylen	1,15 l / 3 bar
3132...	1,5 l	2,00 l	3 bar	30°C	470 g	polietylen	1,15 l / 3 bar

Serdecznie gratulujemy

zakup nowego **opryskiwacza ciśnieniowego** i dziękujemy za zaufanie do naszej marki.

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Opryskiwacze ciśnieniowe 3132... 1,0 l i 1,5 l są przeznaczone do opryskiwania środkami czyszczącymi, dezynfekcyjnymi, antykorozyjnymi, impregnacjami i innymi środkami pielęgnacyjnymi.

Urządzenia nie nadają się i w żadnym wypadku nie wolno ich stosować do:

- cieczy łatwopalnych i palnych
- rozpuszczalników i cieczy zawierających rozpuszczalniki
- cieczy lepkich, klejących się lub pozostawiających osad, których nie da się całkowicie wypłukać z urządzenia.

Użytkowanie urządzenia ze wszelkimi innymi substancjami niż dopuszczone przez producenta, a także wyżej wymienione niedozwolone zastosowania, uznawane są jako sprzeczne z przeznaczeniem.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody wynikłe z zastosowania sprzecznego z przeznaczeniem i z powodu samowolnych przeróbek urządzenia.

Państwa bezpieczeństwo

Urządzenia nie wolno pozostawiać na słońcu.

Sprawdzić przed każdym użyciem:

- Czy wszystkie części będące pod ciśnieniem i przez które przepływa ciecz, są w nienagannym stanie?
- Czy te części działają prawidłowo?

Uszkodzone lub niesprawne urządzenia natychmiast wymienić.

Przestrzegać przepisów producenta środka do opryskiwania.

Nie pozostawiać urządzenia przez dłuższy czas nie działaniem ciśnienia.

Nigdy nie opryskiwać osób, zwierząt ani wody powierzchniowej.

Nie wykręcać głowicy pompy ze zbiornika, gdy urządzenie jest pod ciśnieniem.

W żadnym wypadku nie wolno przedmuchiwać dysz i zaworów ustami.

Przygotowanie do użytkowania

- Obracać boczny zawór spuszczenia ciśnienia, aż zbiornik będzie pozbawiony ciśnienia.
- Wykręcić pompę ze zbiornika.
- Napełnić zbiornik cieczą do opryskiwania maksymalnie aż do linii napełnienia.
- Mocno wkręcić pompę w zbiornik.
- Wytworzyć ciśnienie w zbiorniku posługując się pompą (maks. 15 skoków pompy).

Użytkowanie

- W celu opryskiwania poruszać dźwignią przy pompie.
- Po puszczeniu dźwigni natychmiastowo przerywany jest proces natryskiwania.
- Strumień można optymalnie wyregulować przez obracanie dyszy.

Po użyciu

- Obracać boczny zawór spuszczenia ciśnienia, aż zbiornik będzie pozbawiony ciśnienia.
- Wykręcić pompę ze zbiornika.
- Nie wylewać resztek do zlewu!

Pozostałości środka szkodliwego dla środowiska naturalnego utylizować jako odpad specjalny.

RUS

Технические данные

Тип устройства	Макс. заправочный объем	Вместимость	Макс. давление	Макс. температура	Вес в порожнем состоянии	Материал бачка	Макс. объёмный расход
3132...	1,0 л	1,15 л	3 бар	30 °C	365 г	Полиэтилен	1,15 л/3 бар
3132...	1,5 л	1,60 л	3 бар	30 °C	410 г	Полиэтилен	1,15 л/3 бар
3132...	1,5 л	2,00 л	3 бар	30 °C	470 г	Полиэтилен	1,15 л/3 бар

От души поздравляем Вас

с приобретением нового **напорного** распылителя и благодарим Вас за оказанное доверие к нашей марке.

Применение по назначению

Напорные распылители 3132... 1,0 л и 1,5 л предназначены для распыления моющих, дезинфекционных, коррозионно-защитных, пропиточных и прочих средств для ухода.

Не пригодны и ни при каких обстоятельствах не применять для следующих веществ:

- легковоспламеняющиеся и воспламеняющиеся жидкости
- растворители и жидкости, содержащие растворители
- очень вязкие, клейкие или образующие осадки жидкости, которые без остатка не вымываются из устройства.

Средства, не разрешенные для применения изготовителем, и исключенные выше средства не соответствуют назначению. Изготовитель не несет ответственности за вытекающие отсюда повреждения и своевольные изменения устройства.

Ваша безопасность

Не оставляйте устройство под солнцем.

Проверяйте перед каждым применением:

- Все ли части, находящиеся под давлением и проводящие жидкости, находятся в неповрежденном состоянии?
- Функционируют ли эти части надлежащим образом?

Поврежденные или не функционирующие устройства немедленно заменять.

Соблюдайте предписания изготовителей жидкостей для распыления.

Не оставляйте устройство под давлением длительное время.

Ни в коем случае не распыляйте в сторону людей, животных или в водоёмы.

Головку насоса из бачка не вывинчивать, если устройство находится под давлением.

Забитые форсунки или клапаны не продувать ртом.

Подготовка к пользованию

- Вращайте расположенный сбоку клапан сброса давления до сброса давления в бачке.
- Выкрутите насос из бачка.
- Залейте жидкость для распыления в бачок макс. до уровня наполнения.
- Прочно вкрутите насос в бачок.
- Создайте давление в бачке посредством насоса (макс. 15 циклов насоса).

Применение

- Для распыления задействуйте рычаг насоса.
- При отпуске рычага процесс распыления сразу же прекращается.
- Вид распыления можно оптимально настроить вращением форсунки.

После применения

- Вращайте расположенный сбоку клапан сброса давления до сброса давления в бачке.
- Выкрутите насос из бачка.
- Не выливайте остатки в канализацию!

Утилизируйте остатки средств, загрязняющих окружающую среду, в качестве спецотходов.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τύπος συσκευής	Μέγ. ποσότητα πλήρωσης	Συνολική χωρητικότητα	Μέγ. πίεση	Μέγ. θερμοκρασία	Βάρος χωρίς περιεχόμενο	Υλικό δοχείου	Μέγ. παροχή όγκου
3132...	1,0 l	1,15 l	3 bar	30 °C	365 g	Πολυαιθυλένιο	1,15l / 3bar
3132...	1,5 l	1,60 l	3 bar	30 °C	410 g	Πολυαιθυλένιο	1,15l / 3bar
3132...	1,5 l	2,00 l	3 bar	30 °C	470 g	Πολυαιθυλένιο	1,15l / 3bar

Κάνετε μια άριστη επιλογή

με την απόκτηση του κανούριου **ψεκαστήρα** πίεσης και σας ευχαριστούμε που εμπιστευτήκατε την εταιρία μας.

Προδιαγραφόμενη χρήση

Οι ψεκαστήρες πίεσης 3132... 1,0l και 1,5l προορίζονται για τον ψεκασμό καθαριστικών, απολυμαντικών, μέσων αντιδιαβρωτικής προστασίας και εμποτισμού και άλλων μέσων φροντίδας.

Δεν ενδείκνυνται και δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε καμία περίπτωση με:

- λίαν εύφλεκτα και εύφλεκτα υγρά με σημείο
- διαλυτικά και υγρά που περιέχουν διαλυτικούς παράγοντες
- πολύ παχύρρευστα, κολλώδη υγρά ή υγρά που αφήνουν κατάλοιπα, τα οποία δεν μπορούν να εκπλυθούν πλήρως από τη συσκευή.

Άλλα μέσα και σκοποί χρήσης εκτός από εκείνα που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή δεν ανταποκρίνονται στην προδιαγραφόμενη χρήση.

Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές που μπορεί να προκύψουν από μη προδιαγραφόμενη χρήση και αυθαίρετες τροποποιήσεις στη συσκευή.

Για την ασφάλειά σας

Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη στον ήλιο.

Πριν από κάθε χρήση ελέγξτε τα εξής:

- Είναι όλα τα μέρη που βρίσκονται υπό πίεση και μεταφέρουν υγρά σε άψογη κατάσταση;
- Τα μέρη αυτά λειτουργούν σωστά;

Οι συσκευές που έχουν υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργούν πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.

Λάβετε υπόψη τις προδιαγραφές των κατασκευαστών των ψεκαστικών μέσων.

Μην αφήνετε τη συσκευή υπό πίεση για μεγάλο χρονικό διάστημα. Ποτέ μην ψεκάζετε άτομα, ζώα ή σε υδάτινο περιβάλλον.

Μην ξεβιδώνετε την αντλία από το δοχείο, όσο η συσκευή βρίσκεται υπό πίεση.

Μην καθαρίζετε τα βουλωμένα ακροφύσια ή τις βαλβίδες φυσώντας τα με το στόμα σας.

Προετοιμασία της συσκευής για χρήση

- Στρέψτε την πλευρική βαλβίδα εκτόνωσης έως ότου εκτονωθεί η πίεση από το δοχείο.
- Ξεβιδώστε την αντλία από το δοχείο.
- Προσθέστε ψεκαστικό υγρό μέχρι τη γραμμή μέγιστης στάθμης στο δοχείο.
- Βιδώστε την αντλία καλά στο δοχείο.
- Παράγετε πίεση στο δοχείο ενεργοποιώντας την αντλία (μέγ. 15 εμβολισμοί αντλίας).

Χρήση

- Για να ψεκάσετε, πιέστε το μοχλό της αντλίας.
- Όταν αφήνετε το μοχλό, ο ψεκασμός διακόπτεται αμέσως.
- Η κατανομή του ψεκαστικού υγρού μπορεί να ρυθμιστεί με περιστροφή του ακροφυσίου.

Μετά τη χρήση

- Στρέψτε την πλευρική βαλβίδα εκτόνωσης έως ότου εκτονωθεί η πίεση από το δοχείο.
 - Ξεβιδώστε την αντλία από το δοχείο.
 - Μη ρίχνετε τα υπολείμματα στο νεροχύτη!
- Απορρίψτε τα πλεονάζοντα μέσα που επιβαρύνουν το περιβάλλον στα ειδικά απορρίμματα.